

PESSARY
PESARIO
PESSAIRE
PESSAR
PESSARIO
PESSARIUM



Miltex
Redefining Excellence
INTEGRA

PESSARY FITTING SET
REF 30-FS1000



English

The **PESSARY FITTING SET** is supplied non-sterile

SUGGESTED DISINFECTING PROCEDURES FOR THE PHYSICIAN

1. Cleaning: submerge in enzymatic cleaner for 20 minutes
2. Disinfecting: use disinfecting solution like Cidex® OPA for 12 min. and rinse thoroughly (follow manufacturer's instructions)

OR	Sterilizer	Exposure Temperature	Exposure Time
	Pre-vacuum	132° C (270° F)	4 minutes
	Gravity Steam	121° C (250° F)	30 minutes

**SYMBOLS / SÍMBOLOS / SYMBOLES / SYMBOLE AUF DEN ETIKETTEN /
SIMBOLI UTILIZZATI SULLE ETICHETTE / GEBRUIKTE SYMBOLEN OP LABELS**



Consult Instructions for Use / Consulte las Instrucciones de uso /
Consulter le mode d'emploi / Gebrauchsanweisung beachten /
Consultare le Istruzioni per l'uso / Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing



Catalog Number / Número de catálogo / Numéro de catalogue /
Catalog Number / Catalog Number / Catalog Number



Batch Code or Lot Number / Código partida o Número de lote /
Code Lot / Numéro de lot / Loscode / Chargennummer / Codice del lotto /
Numero di lottor / Chargecode / partijnummer



Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Hersteller / Produttore / Fabrikant



Authorized Representative in the European Community / Representante autorizado
en la Comunidad Europea / Représentant autorisé dans la Communauté Européenne /
Autorisierte Vertretung in der Europäischen Union / Rappresentante autorizzato per la
Comunità Europea / Geautoriseerd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap



Product complies with requirements of directive 93/42/EEC for medical devices
/ El producto cumple con los requisitos de la directiva 93/42/EEC para dispositivos
médicos / Produit conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux
dispositifs médicaux / Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG
für medizinische Geräte / Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 93/42/CEE per
i dispositivi medici. / Product is in overeenstemming met de vereisten van richtlijn 93/42/
EEC voor medische hulpmiddelen



Latex-free / No contiene látex / Sans latex / latexfrei / Privo di lattice / Latexvrij



**Rx Only; Caution: Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order
of a physician.** / Sólo por prescripción médica: Precaución: La ley federal (EE.UU.)
restringe la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica. / Uniquement
sur ordonnance : Attention : Selon la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut
être vendu que par un médecin ou sur ordonnance médicale. / Nur Rx: Achtung: Das US-
Bundesgesetz beschränkt dieses Gerät auf den Verkauf durch oder auf Anweisung von
einem Arzt. / Solo Rx: Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti limita la possibilità
di commercializzare questo dispositivo ai soli medici o dietro presentazione di ricetta
medica. / Rx only: Let op: De federale wet in de VS beperkt de verkoop van dit instrument
tot door of op voorschrift van een arts.

Miltex is a registered trademark and Miltex Redefining Excellence is a trademark
of Miltex, Inc., a subsidiary of Integra LifeSciences Corporation.
The Integra wave logo is a trademark of Integra Life Sciences Corporation.
Cidex is a registered trademark of Johnson & Johnson Corporation.
Copyright © 2008 Integra LifeSciences Corporation

Manufactured for:

Miltex, Inc.
589 Davies Drive
York, PA 17402 USA
toll free phone: 866-854-8300
phone: 717-840-9335
fax: 717-840-9347
www.miltex.com



Manufacturer:
Panpac Medical Corporation
6F-2, No. 202, Sec. 3, Ta-Tong Rd
Shi-Chih City, Taipei Hsien
Taiwan, R.O.C.
Phone: (886) 28647-1300
Fax: (886) 28647-2770



Nunzio Fracalanza
Via M. Molini 12, 35023
Bagnoli Di Sopra, Padova
Italy
Phone: +39 346 06 23 641



SURG-IFU-PESET
1008/0/A/1
MPM0144



El juego de colocación del pesario se suministra no estéril

PROCEDIMIENTOS DESINFECTANTES SUGERIDOS PARA EL MÉDICO

1. Limpieza: sumergir en limpiador enzimático durante 20 minutos
2. Desinfección: usar una solución desinfectante como Cidex® OPA durante 12 minutos y aclarar completamente (seguir las instrucciones del fabricante)

O BIEN	Esterilizador	Temperatura de exposición	Tiempo de exposición
	Prevacío	132° C (270° F)	4 minutos
	Vapor por gravedad	121° C (250° F)	30 minutos



Le kit d'ajustement pessaire est fourni non-stérile

PROCÉDURES SUGGÉRÉES DE DÉSINFECTION POUR LE MÉDECIN

1. Nettoyage : immerger dans un nettoyant enzymatique pendant 20 minutes
2. Désinfection : utiliser une solution désinfectante comme le Cidex® OPA pendant 12 minutes et rincer soigneusement (conformément aux instructions du fabricant)

OU	Stérilisateur	Température d'exposition	Durée d'exposition
	À vide préalable	132° C (270° F)	4 minutes
	Vapeur par gravité	121° C (250° F)	30 minutes



Das Pessar-Anpassungsset wird nicht steril geliefert

VORGESCHLAGENE DESINFEKTIONSVERFAHREN FÜR DEN ARZT

1. Reinigung: 20 Minuten lang in enzymatischen Reiniger eintauchen
2. Desinfektion: 12 Minuten lang eine Desinfektionslösung wie Cidex® OPA verwenden und dann gründlich ausspülen (die Herstelleranweisungen befolgen)

ODER	Sterilisator	Expositionstemperatur	Expositionszeit
	Vorvakuum	132° C	4 Minuten
	Dampf/Schwerkraft	121° C	30 Minuten



Il set per l'inserimento del pessario è fornito non sterile

PROCEDURE DI STERILIZZAZIONE SUGGERITE PER IL MEDICO

1. Pulizia: immergere in un detergente enzimatico per 20 minuti
2. Disinfezione: usare una soluzione disinfettante come Cidex® OPA per 12 minuti e sciacquare con molta cura (seguire le istruzioni del produttore).

OPPURE	Sterilizzatore	Temperatura di esposizione	Tempo di esposizione
	Prevuoto	132° C	4 minuti
	Vapore a gravità	121° C	30 minuti



De Pessarium Passet wordt niet-steriel geleverd

AANBEVOLEN DESINFECTIEPROCEDURES VOOR DE ARTS

1. Reiniging: onderdompelen in enzymatische reiniger gedurende 20 minuten
2. Desinfectie: gebruik desinfecterende oplossing zoals Cidex® OPA gedurende 12 minuten met grondig naspoelen (volg instructies fabrikant)

OF	Sterilisator	Blootstellingstemperatuur	Blootstellingstijd
	Voorvacuüm	132° C (270° F)	4 minuten
	Zwaartekracht stoom	121° C (250° F)	30 minuten